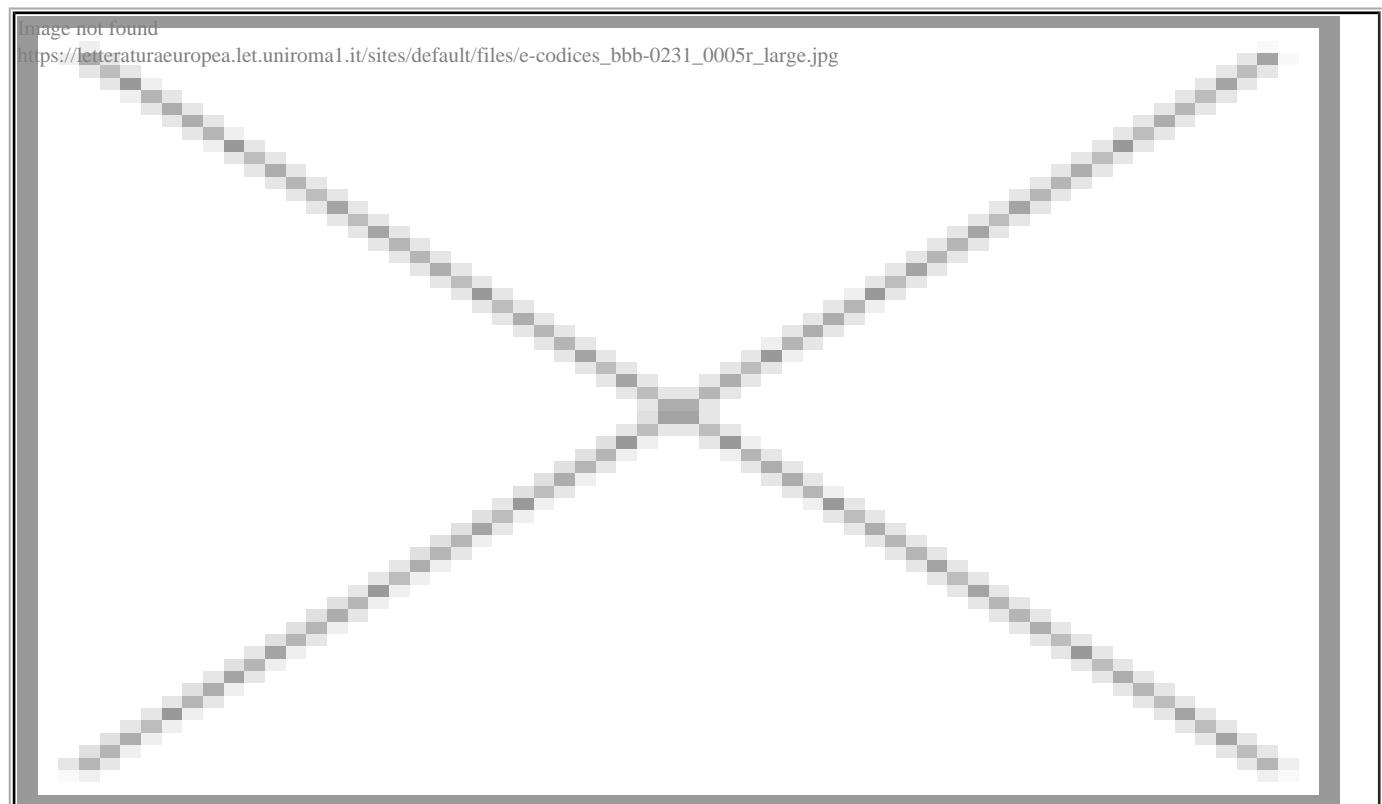


Home > THIBAUT DE CHAMPAGNE > EDIZIONE > Saves (Qui sait) pour quoi amours a non amours >  
Tradizione manoscritta > CANZONIERE B > Edizione diplomatica

## Edizione diplomatica

[c. 5r]



Qui set pour coi amours a no(n) amours q(ui) ne grieue fors les

siens seulement. q(ui) le saura sen die so(n) tale(n)t. q(ue) ie ne sai se diex me doi(n)t

secours amours sanble diable q(ui) chastie (et) grieue pl(us) cil q(ui)en lui se fie

plus (et) poissement se iaie. ia m(er)ci pl(us) q(ue) pour moi (cent) mile ta(n)s pour

**Ie sui touz siens**

(et) sen sent les dolours

li que la puet on recorder felonnie

(et) me poise de so(n) mal

[c. 5v]

Image not found

[https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/e-codices\\_bbb-0231\\_0005v\\_large.jpg](https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/e-codices_bbb-0231_0005v_large.jpg)

durement. car en son bien truis mo(n) aua(n)cement: car de seneur uient  
grant biens a pluseurs. (et) cil sert b(ie)n so(n) seignour q(ui) chastie a q(ui) poise  
qua(n)t il fet uilenie. mes amours na cure de nul chasti. car on late(n)t  
(et) uoi (et) oi. q(ue) ne li chaut de r(i)ens q(ue) on li die.

Image not found

[https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/e-codices\\_bbb-0231\\_0005v\\_large%20%281%29.jpg](https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/e-codices_bbb-0231_0005v_large%20%281%29.jpg)

**Amours ma fet ta(n)te**  
foiz courrocier. q(ue) mo(n) courrous na mais poi(n)t de pouoir. ai(n)s sui  
touz siens qua(n)t plus me(n) despoir. ausi (con) cil q(ui) delez le foier. gist  
malades (et) ne se puet desfendre. ains sa gent par mi a fendre. ai(n)si  
di ie ce pour moi des enfler i fet grant b(ie)n quant en ose parler.  
miex en puet on les sans damours entendre.

Image not found

[https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/e-codices\\_bbb-0231\\_0005v\\_large%20%282%29.jpg](https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/e-codices_bbb-0231_0005v_large%20%282%29.jpg)

**Se ie men dueil**  
ne fet amer ueillier. q(ue) diex la fet p(our) gent faire doloir. la ou  
amours le mamena ueoir. ne ie ades en un dous atachier. q(ue) le  
me fist de sa blanche mai(n) tendre. qua(n)t la mai(n) me print au sa-  
lu rendre mielz ai la mai(n) dont ne me uost adeser. q(ue) lautre  
cors on se me fet penser car du (con)fort set elle assez rendre

Image not found

[https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/e-codices\\_bbb-0231\\_0005v\\_large%20%283%29.jpg](https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/sites/default/files/e-codices_bbb-0231_0005v_large%20%283%29.jpg)

Qui

ses a(n)nuiz i sauroit b(ie)n hair. se il uoloit plus q(ue) nus autre ho(n)  
mes nest pour ce leautez ne raison. q(ui) b(ie)n ai(n)me q(ui) sen doie p(ar)tir.  
ai(n)s doit amer chascuns sa reno(n)mee (et) se amours estoit b(ie)n  
apensee. elle deuroit au fins amis leaus. pouoir (et) secours p(our)  
sosfrir trop grans maus. ainsi seroit seruie (et) honoree.

Image not found  
[https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/e-codices\\_bbb-0231\\_0005v\\_large%20%284%29.jpg](https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/e-codices_bbb-0231_0005v_large%20%284%29.jpg)

]d[ame [1] m(er)ci la miex en balsamie q(ui) nuit (et) iour uoi (cent) foiz  
du(n) estal. me fait parler de uous si a ceual. q(ui)l mest aus q(ue)  
merci ai trouee

[1] Il capolettera miniato in *dame* non è stato eseguito ma è chiaramente visibile la *lettre d'attente*.

- letto 37 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911  
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatica-3551>